

2015 DCAA Mid-Autumn Festival Picnic and Chunhui School Annual Sport Events

2015年中秋野餐暨年度运动会

You are cordially invited to attend the Mid-Fall Festival Potluck Picnic and Sports Event, an annual celebration sponsored by the Delaware Chinese American Association (DCAA) and Chunhui Chinese School. Please bring all your friends and family to join us on October 4th, 2015. Mooncakes will be provided to be enjoyed by everyone!

一年一度的德拉华人协会(DCAA)和春晖中文学校中秋野餐和年度运动会即将隆重推出！希望您的家人、朋友踊跃参加！届时会有月饼请大家一起品尝。

Location: Paper Mill Park, Pavilion #1, 1050 Paper Mill Road, Newark, DE 19711

地点: Paper Mill Park, 1号大棚, 1050 Paper Mill Road, Newark, DE 19711

Time : 10/4/2015 11:30pm ~ 6:00pm

时间: 二零壹五年十月四号, 上午 11: 30 到 6 点

In order to have a successful celebration, we kindly ask all participants: Please bring your best dishes, enough to share with your dearest community friends. Feel free to show off your cooking talent.

为了使这次聚会成功, 我们诚恳地请您准备足够多的食物与大家分享! 为避免和平时期饿肚子, “足够”是关键! 同时也请充分展现您的厨艺。

If you are willing to volunteer to assist the Sports Event programs, please contact Jenny Zhang, Yuefei Tao, Wei Jiang or Han Zou by sending an email to zhienny12@yahoo.com, taoyuefei@gmail.com, weijiang2004@yahoo.com and Naxin_cai@hotmail.com

为使运动会圆满成功, 组委会需要大量的自愿者协助组织、执行运动会事宜, 如果您有意奉献, 您可电邮

zhienny12@yahoo.com, taoyuefei@gmail.com, weijiang2004@yahoo.com and Naxin_cai@hotmail.com 联系组委会成员: 张震、陶月飞、蒋伟和邹菡。

After the potluck lunch, we will have this year's Sport Event. Below are the various programs of the Sport Event, please take a look and encourage your kids, family members, and most importantly, yourself to participate!

午餐后, 我们将进行今年度的运动会。以下是本次运动会的项目和附加项目, 请您过目。您和您孩子、家庭成员的参与是本次社区运动会成功的保障! 在运动会期间, 并请您务必注意您孩子的安全。

1. 呼拉圈 Hula Hoop
2. 跳绳 Role Jump
3. 运乒乓球 Ping Pong Transfer
4. 立定跳远 Long Jump
5. 足球射门比赛 Soccer Shoot
6. 儿童短跑 Sprint

7. 年级组混合接力 Relay
8. 家庭绑脚跑 Family Three-legged Race
9. 拔河 Tug of War

Last but not least - Please, if you can, at the end of the events, help to clean up the pavilion we rent.

最后，也最重要的事宜：如果您时间允许，请留下帮助打扫下场地！谢谢

Board of Delaware Chinese American Association (DCAA) and Chunhui Chinese School wish everyone a happy holiday!

德拉华华人协会董事会和春晖中文学校恭祝大家节日愉快！